

CENTENARY SUPPLEMENT
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

October



1924

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

Price Ten Shillings

INDEXES

TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

FOR THE YEARS 1827-1888.

Price Four Shillings and Sixpence.

FOR THE YEARS 1889-1903.

Price Four Shillings and Sixpence.

Members are asked to sell or present the following numbers of the R.A.S. Journal :—

OLD SERIES.

1842. Vol. XIII. 1848. Pt. II. 1861. Pt. III.

NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II. 1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.
1873. Vol. VI, Pt. II. 1883. Vol. XV, Pts. I, II.
1879. Vol. XI, Pt. III. 1885. Vol. XVII, Pt. IV.
1881. Vol. XIII, Pt. I.

PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III. 1904. Pts. I, II, III.

Also Vols. I to IV, inclusive, of the Proceedings of
The Society of Biblical Archæology.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
74 GROSVENOR STREET, W. 1.

CENTENARY SUPPLEMENT
OF THE
JOURNAL OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

CENTENARY SUPPLEMENT
OF THE
JOURNAL OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

BEING A

SELECTION OF PAPERS READ TO THE SOCIETY
DURING THE CELEBRATIONS OF JULY, 1923



PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

OCTOBER, M DCCCC XXIV

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LTD.
PRINTERS, HERTFORD.

PREFATORY NOTE

A CONSIDERABLE sum having remained in the Hospitality Fund after the cost of the Centenary celebrations had been defrayed, the Council of the Royal Asiatic Society decided to devote this, supplemented by the generosity of some members, to the printing of a Supplement, to be presented to all members of the Society and all Delegates who attended the celebrations, containing a selection from the papers communicated at the Centenary. At the final meetings the Chairmen of the Sections had requested the authors to leave or send their MSS., and in selecting papers for publication in the Supplement they have in the main been guided by the dates at which the papers have been sent in; for the number of pages had necessarily to be limited. Papers which have been printed elsewhere have not been reproduced, except in one case, where the fact of the publication was unknown. In some cases, where the paper seemed of exceptional importance, but either its length or the date of its arrival excluded it from the Supplement, it is hoped that room will be found for it in the *Journal*.

The Chairmen of the four sections into which this volume is divided have been responsible for the matter admitted into their respective sections, while the general editorship of the volume has been committed to Professor D. S. Margoliouth, efficiently aided by the Secretary. The Index has been put together out of Indices provided by the authors of their respective papers, which should ensure that nothing of importance has been omitted. Each author has been allowed to retain his own system of transliteration.

The Programme of the proceedings at the Centenary is here reproduced.

October, 1924.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PREFATORY NOTE	v
LIST OF ARTICLES AND PLATES	vii
CENTENARY PROGRAMME	ix
SECTION 1	1
SECTION 2	33
SECTION 3	117
SECTION 4	225
INDEX	277

Far Eastern Section

(Chairman : L. C. Hopkins, J.S.O.)

On a Newly Discovered Early Chou Inscribed Bronze. By L. C. HOPKINS	1
Some Features of the Siamese Speech and Writing. By Professor C. BRADLEY	2

Semitic, Sumerian, Hittite, and Egyptian Section

(Chairman : Professor S. Langdon)

Hymn to Ninurta as Sirius (K 128). By E. N. B. BURROWS	33
The Sale of a Priesthood. By G. R. DRIVER	41
Our Earliest Historical Contacts with the Indo-Europeans. By Professor D. D. LUCKENBILL	49
The Transcription of Cuneiform Signs. By F. THUREAU- DANGIN	61
Hymns to Pap-due-garra. By Dr. T. G. PINCHES	63
Facts and Theories Relating to Hebrew Music. By A. M. FRIEDLANDER	87
Notes on the Excavations of 1919 at Muqayyar, el-'Obeid, and Abu,Shahreïn. By Dr. H. R. HALL	103

Indian Section

(Chairman : Professor A. A. Macdonell)

On the Benares Pronunciation of the Sanskrit Visarga. By Sir G. A. GRIERSON	117
Four Sanskrit Plays. By Dr. F. W. THOMAS	123

	PAGE
The "Second Evocation" in the Manichæan System of Cosmogony. By Professor A. V. WILLIAMS JACKSON .	137
Avestan Words Beginning with F. By R. P. DEWHURST.	157
The Orientation of the Dead in India. By the late Dr. W. CROOKE	163
Indian Punch-Marked Coins. By E. H. C. WALSH	175
Sivaji as known to his Western Contemporaries. By Dr. J. E. ABBOTT	191
The Earliest Annals of Mysore. By L. RICE	197
The Story of the Dasaratha Jataka and of the Ramayana. By N. B. UTGIKAR	203
The South Indian Tradition of the Apostle Thomas. By P. J. THOMA	213

Islamic Section

(Chairman: Professor D. S. Margoliouth)

The Table-talk of Jalalu'ddin Rumi. By Dr. R. A. NICHOLSON	225
A Debate between Christian and Moslem Doctors. By Professor A. GUILLAUME	233
The Tajaribu's-Salaf, a Persian Version of the Arabic Kitabu'l-Fakhri, composed in 723/1323 by Hindúsháh ibn Sanjar aş-Şáhibí al-Kirání. By Professor E. G. BROWNE	245
The Beginnings of Arabic Lexicography till the time of al-Jauhari, with special reference to the work of Ibn Duraid. By F. KRENKOW	255
Arabic and Persian Metres. By R. P. DEWHURST	271

LIST OF PLATES

	<i>To face page</i>
Plate I to illustrate Early Chou Inscribed Bronze	1
Plates II and III to illustrate Hymn to Ninurta	40
Plates IV and V to illustrate the Sale of a Priesthood	48
Plates VI to IX to illustrate Hymns to Pap-due-Garra	72
Plate X to illustrate Facts and Theories relating to Hebrew Music	100
Plates XI to XVI to illustrate the Excavations of 1919 at Muqayyar, el-'Obeid, and Abu Shahrein	104
Plates XVII to XIX to illustrate Indian Punch-Marked Coins	176, 184

CENTENARY PROGRAMME

TUESDAY, 17TH JULY, 1923

- 10 a.m. to 1 p.m. : Reception of the Delegates at the Royal Society's Rooms, Burlington House. H.R.H. The Prince of Wales closes the proceedings.
- 1.15 p.m. for 1.30 p.m. : H.M.'s Government offers Luncheon to Delegates at Claridge's Hotel, Brook Street.
- 3.15 p.m. : The Delegates and Members meet their Sectional Chairmen at 74 Grosvenor Street.
- 4.30 p.m. : Tea at 74 Grosvenor Street for all Delegates and Members.

WEDNESDAY, 18TH JULY

- 10 a.m. to 1 p.m. : Sectional Meetings at 74 Grosvenor Street.
- 2.30 p.m. to 4 p.m. : Visit to School of Oriental Studies, Finsbury Circus, E.C.
- 4 p.m. to 5.30 p.m. : Reception by the Lord Mayor at the Mansion House, Cheapside, E.C.

THURSDAY, 19TH JULY

- 10 a.m. to 1 p.m. : Sectional Meetings at 74 Grosvenor Street.
Invitation to visit the University of Oxford.
- 4 p.m. to 5.30 p.m. : Reception by the British and Foreign Bible Society and inspection of its Library.
- 8.45 p.m. : Conversazione of the India Society at 21 Cromwell Road to meet M. Émile Senart.

FRIDAY, 20TH JULY

- 10 a.m. to 1 p.m. : Sectional Meetings at 74 Grosvenor Street.
- 7 p.m. for 7.30 p.m. : Banquet at Hotel Cecil.
- The British School of Archæology in Egypt exhibits Antiquities from Qua, Upper Egypt, 2nd-28th July, from 10 a.m. to 5 p.m. at University College, Gower Street.

Programme of the Sections

A. FAR EASTERN SECTION. (Chairman : L. C. HOPKINS, I.S.O.)

Tuesday, 17th July.—3.30 : Address of Welcome to Delegates and Members. 4 : “An Early Malay Inscription from Trengganu,” by H. S. Paterson. 4.30 : Tea.

Wednesday, 18th July.—10.30 : “On the reliability of the T'ang and Sung Catalogues of ancient paintings,” by Professor Paul Pelliot. 12 : “A Royal Era in Ancient Khotan,” by Professor Sten Konow. 2.30 : Visit to School of Oriental Studies, Finsbury Circus, to see the Chinese Library.

Thursday 19th July.—10 : “On a newly discovered Early Chou inscribed Bronze,” by L. C. Hopkins. 11.30 : “The Lament of the Lady Ch'in ; an unpublished manuscript from Tun-huang,” by Dr. Lionel Giles. 12.30 : “The Lotus Scripture,” by Professor W. E. Soothill. 3 : Upon the kind invitation of Mr. G. Eumorfopoulos the Section proceeds to No. 7 Chelsea Embankment to inspect his collection.

Friday, 20th July.—10.30 : “Some Aspects of Siamese Speech and Writing,” by Professor Cornelius P. Bradley. 12 : “Family Life and the Social Fabric in China,” by Mr. C. H. Chu, Chargé d'Affaires of China.

B. SEMITIC, SUMERIAN, HITTITE, AND EGYPTIAN SECTION. (Chairman : S. LANGDON, M.A., Professor of Assyriology, Oxford.)

Tuesday, 17th July.—3.30 : Address of welcome to Delegates and Members by the Chairman. 3.40 : A paper by Professor Breasted. 4.30 : Tea. 5 : Lantern Lecture by Dr. H. R. Hall : “The British Museum Excavations at Ur, El-'Obeid, and Shahrein : Further Discoveries.”

Wednesday, 18th July.—10–10.25 : “La Transcription des Signes Cunéiformes,” by F. Thureau-Dangin, Membre de l'Institut de France. 10.25–10.45 : “A New Contract for the Sale of a Priesthood in the Reign of Shamash-shum-ukîn,” by G. R. Driver. 10.45–11.20 : “Migrations and Religious Influences,” by Professor A. T. Clay. 12 : See section D.

Thursday, 19th July.—10–10.25: “The Song of Deborah: A New Interpretation,” by Professor Samuel Daiches. 10.25–11: “Facts and Theories relating to Hebrew Music,” by A. M. Friedlander. Meeting adjourned early in order to enable Delegates to take 12.10 train to Oxford.

Friday, 20th July.—10–10.30: “The Egyptian and Babylonian Ceremonies of the ‘Opening of the Month,’” by Dr. A. M. Blackman. 10.40–11.20: “Early Babylonian Songs of Praise of *Pap-due-garra*,” by Dr. T. G. Pinches. 11.20: “Earliest Indo-Europeans,” by Professor D. D. Luckenbill (read by Title). 11.20–12: “The Work of the Oriental Institute of Chicago,” by Professor Breasted. 12–12.30: “A New Dynastic Tablet from Sumer and Accad,” by Professor S. Langdon.

C. INDIAN SECTION. (Chairman: A. A. MACDONELL, M.A., Ph.D., F.B.A., Boden Professor of Sanskrit.)

Tuesday, 17th July.—3.30: Address of Welcome. 3.40: Election of Secretary. 4.30: Tea.

Wednesday, 18th July.—10.30: “Four Sanskrit Plays,” by Dr. F. W. Thomas. 11: “A Note on the guttural KH sound of the cerebral S,” by N. B. Divatia. 11.30: “The development of Indo-Aryan dentals in Sindhi,” by Professor R. L. Turner. 12: “Studies in Manichaeism,” by Professor A. V. Williams Jackson. 12.30: “On words beginning with F in the Avesta,” by R. P. Dewhurst.

Thursday, 19th July.—10.30: “Early Indian Christianity,” by P. J. Thoma. 11: “The Custom of Wergeld in Ancient India,” by N. C. Chatterjee.

Friday, 20th July.—10: “The Orientation of the Dead in India,” by Dr. William Crooke. 10.30: “The Earliest Annals of Mysore,” by Lewis Rice. 11: “The Historic Value of the Earliest Account of Shivaji, a Portuguese work composed in 1695,” by Justin E. Abbott. 11.30: “Indian Punch-marked Coins,” Lantern Slides, by E. H. Walsh. 12: “The Story of the Rāmāyaṇa and the Daśaratha-

Jātaka," by N. B. Utgikar. 12.30: "Application of Canons of Textual and Higher Criticism to Kālidāsa's Śakuntala," by Professor S. K. Belvalkar.

D. ISLAMIC SECTION. (Chairman: D. S. MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.Litt., Professor of Arabic.)

Tuesday, 17th July.—3.30: Welcome by Chairman and Professor E. G. Browne. 4.30: Tea.

Wednesday, 18th July.—10: "The Table-talk of Jalalu 'ddin Rumi," by Dr. Nicholson. 10.45: "A Manual of Sufism," by A. H. Harley. 11.30: "Fadlu'llah Amin's History of the Aq-Qoyúnlu Dynasty of which the unique copy belongs to the Bibliothèque Nationale (A.F.P. No. 101)," by Professor Valentin Minorsky. 12: "Archæological Researches at the Citadel of Cairo," Lantern Slides, by Captain Creswell.

Thursday, 19th July.—10.45: "The Beginnings of Arabic Lexicography," by F. Krenkow.

Friday, 20th July.—10: "Some Debates between Christian and Muslim Doctors," by the Rev. Professor Guillaume. 10.45: "A new Interpretation of Akbar's Infallibility Decree of 1579," by F. W. Buckler. 12.15: "The Prosody of Arabic and Persian," by R. P. Dewhurst.